

05 FEBRUARY 2023

BEGINNING OF THE LENTEN TRIODION. TONE – 1. FAST FREE WEEK

Sunday of the Publican and the Pharisee

Hieromartyr Clement, Bishop of Ancyra, and Martyr Agathangelus (296).

Ven. Mausimus the Syrian (IV).

Ven. Salamanes the Silent (431).

St. Paulinus the Merciful, Bishop of Nola (431).

Commemoration of the Sixth Ecumenical Council (680-681).

TROPAR OF SUNDAY IN TONE –1.

When the stone had been sealed by the Jews, and the soldiers were guarding Your Most Pure Body, You arose on the third day, O Saviour, granting life to the world. Therefore, the Powers of Heaven cried out to You, O Giver-of-life: Glory to Your Resurrection, O Christ. Glory to Your Kingdom. Glory to Your Providence, O only Lover-of-Mankind.

GLORY to the Father and the Son and the Holy Spirit.

KONDAK OF THE TRIODION IN TONE-4.

Let us flee from the proud boasting of the Pharisee and learn the humility of the Publican, and cry out with groans: O Saviour of the world, be merciful to us.

NOW and forever and to the ages of ages. Amen.

KONDAK OF THE TRIODION IN TONE-3.

Like the Publican let us bring cries of sorrow to the Lord and let us fall before Him as sinners at the Master's feet. For He desires the salvation of all. He grants forgiveness to all who repent and He has taken flesh for our sake, even though He is God co-eternal with the Father.

PROKEIMEN

PRIEST : " Let us be attentive – Peace be unto all."

READER : "And to your spirit."

PRIEST : " Wisdom."

READER : "**PROKIMEN IN TONE – 1.** Let Your mercy, O Lord, be upon us as we have put our hope in You."

CHOIR: " Let Your mercy, O Lord, be upon us as we have put our hope in You."

READER: " Rejoice in the Lord, you righteous. Praise befits the upright."

CHOIR: " Let Your mercy, O Lord, be upon us as we have put our hope in You."

READER: " Let Your mercy, O Lord, be upon us."

CHOIR: "as we have put our hope in You."

THE EPISTLE:

PRIEST: " Wisdom."

READER: " **The Reading from the Second Epistle of Saint Paul to Timothy**"

PRIEST: " Let us be attentive."

READER: " **Reads Epistle**"

2 Timothy 3:10-15

Reading 296

Brethren: 10 But you have carefully followed my doctrine, manner of life, purpose, faith, longsuffering, love, perseverance, 11 persecutions, afflictions, which happened to me at Antioch, at Iconium, at Lystra—what persecutions I endured. And out of them all the Lord delivered me. 12 Yes, and all who desire to live godly in Christ Jesus will suffer persecution. 13 But evil men and impostors will grow worse and worse, deceiving and being deceived. 14 But you must continue in the things which you have learned and been assured of, knowing from whom you have learned them, 15 and that from childhood you have known the Holy Scriptures, which are able to make you wise for salvation through faith which is in Christ Jesus.

ALLELUIARIA

READER : “ And to your spirit.”

PRIEST : “ Wisdom.”

READER : “**ALLELUIA IN TONE 1:** Alleluia.”

CHOIR : “ Alleluia, Alleluia, Alleluia.”

READER : “ God avenges me and has subdued peoples under me. Alleluia.”

CHOIR : “ Alleluia, Alleluia, Alleluia.”

READER : “ He magnifies the salvation of the king and deals mercifully for His anointed, for David and for his seed forever. Alleluia.”

CHOIR : “ **Alleluia, Alleluia, Alleluia** ***(Repeat till censuring is done)***

GOSPEL:

Luke 18: 10-14

Reading 89

10 “Two men went up to the temple to pray, one a Pharisee and the other a tax collector. 11 The Pharisee stood and prayed thus with himself, ‘God, I thank You that I am not like other men— extortioners, unjust, adulterers, or even as this tax collector. 12 I fast twice a week; I give tithes of all that I possess.’ 13 And the tax collector, standing afar off, would not so much as raise his eyes to heaven, but beat his breast, saying, ‘God, be merciful to me a sinner!’ 14 I tell you, this man went down to his house justified rather than the other; for everyone who exalts himself will be humbled, and he who humbles himself will be exalted.”

COMMUNION VERSE

“Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. Alleluia.”

05 ЛЮТИЙ 2023 ПОЧАТОК ПОСТОВОЇ ТРІОДИ. ЗАГАЛЬНИЦЯ

Неділя Митаря і Фарисея ГОЛОС 1-ий.

Свщмч. Климента, еп. Анкірського, та мч. Агафангела (296).

Прп. Мавсими Сиріна (IV).

Прп. Саламана мовчальника (431).

Свт. Павлина Милостивого, еп. Ноланського (близько 431).

Спомин VI Вселенського Собору (680-681).

ТРОПАР НЕДІЛЬНИЙ НА ГОЛОС 1-ий.

Хоч камінь запечатали юдеї, і воїни стерегли Пречисте Тіло Твоє, воскрес Ти на третій день, Спасе, даруючи світові життя. Ради цього Сили Небесні взивали до Тебе, Життєдавче, Слава Воскресінню Твоєму, Христе, слава Царству Твоєму, слава Провидінню Твоєму, Єдиний Чоловіколюбче.

СЛАВА Отцю і Сину і Святому Духові.

КОНДАК ТРІОДИ НА ГОЛОС 4-ий.

Тікаймо від фарисеєвої зарозумілості і навчимося митаревої величі слів смиренних, у покаянні взиваючи: Спасителю світу, очисти равів Твоїх.

І НИНІ і повсякчас і на віки вічні, Амінь.

КОНДАК ТРІОДИ НА ГОЛОС 3-ий.

Митареві зітхання принесімо Господеві і приступімо до Нього, грішні, як до Владики, бо Він хоче спасти всіх людей і прощення подає всім, хто кається, бо заради нас тіло прийняв, як Бог Суций, з безпочатковим Отцем.

ПРОКИМЕН

ЧИТ.: “ **ПРОКИМЕН НА ГОЛОС 1-ий.** Милість Твоя, Господи, хай буде над нами, бо уповаємо на Тебе.”

ХОР.: “Милість Твоя, Господи, хай буде над нами, бо уповаємо на Тебе.”

ЧИТ.: **(СТИХ)** “Радуйтеся, праведні, в Господі, праведним належиться похвала.”

ХОР.: “Милість Твоя, Господи, хай буде над нами, бо уповаємо на Тебе.”

ЧИТ.: ; “ Милість Твоя, Господи, хай буде над нами,”

ХОР.: : “бо уповаємо на Тебе.”

АПОСТОЛ:

СВЯЩ.: “Премудрість.”

ЧИТ.: : “ **Другого Послання до Тимофія св. Апостола Павла читання.**”

СВЯЩ.: : “ Будьмо уважні.”

ЧИТ.: : “ **Читає Апостол.**”

2 Тимофію 3: 10-15 Зачало 296

Браття, 10 Ти ж пішов услід за мною наукою, поступованням, заміром, вірою, витривалістю, любов'ю, терпелівістю, 11 переслідуваннями та стражданнями, що спіткали були мене в Антіохії, в Іконії, у Лістрах, такі переслідування переніс я, та Господь від усіх мене визволив. 12 Та й усі, хто хоче жити побожно у Христі Ісусі, будуть переслідувані. 13 А люди лихі та дурисвіти матимуть успіх у злому, зводячи й зведені будши. 14 А ти в тім пробувай, чого тебе навчено, і що тобі звірено, відаючи тих, від кого навчився був ти. 15 І ти знаєш з дитинства Писання святе, що може зробити тебе мудрим на спасіння вірою в Христа Ісуса.

АЛИЛУАЯРІЯ

СВЯЩ.: “ Мир тобі читачу.”

ЧИТ.: : “ І духові твому.”

СВЯЩ. : “Премудрість.”

ЧИТ. : “**АЛИЛУЯ НА ГОЛОС 1-ий.** Алилуя.”

ХОР. : “ Алилуя, Алилуя, Алилуя.”

ЧИТ. ; “ Бог відплату дає за мене, і покорив мені народи. Алилуя.”

ХОР. : “ Алилуя, Алилуя, Алилуя.”

ЧИТ. ; “ Він величає спасіння Свого царя, і творить милість помазанникові Давиду і родові його довіку. Алилуя.”

ХОР. : “**Алилуя, Алилуя, Алилуя.**” (повтори доки скінчиться кадіння)

ЄВАНГЕЛІЯ:

Від Луки 18: 10 – 14 **Зачало 89**

10 Два чоловіки до храму ввійшли помолитись, один фарисей, а другий був митник. 11 Фарисей, ставши, так молився про себе: Дякую, Боже, Тобі, що я не такий, як інші люди: здирщики, неправедні, перелюбні, або як цей митник. 12 Я пощу два рази на тиждень, даю десятину з усього, що тільки надбаю! 13 А митник здалека стояв, та й очей навіть звести до неба не смів, але бив себе в груди й казав: Боже, будь милостивий до мене грішного!... 14 Говорю вам, що цей повернувся до дому свого більш виправданий, аніж той. Бо кожен, хто підноситься, буде понижений, хто ж понижається, той піднесеться.

ПРИЧАСНИЙ

“ Хваліте Господа з небес, хваліте Його на вишніх. Алилуя.”
